

DIRECTORATE GENERAL OF TRADE

QUESTIONNAIRE A.

- bureau of correspondance and general Administration of the Directorate of Domestic Trade.
  - name : Nguyễn văn Đanh
  - position: Chief of bureau
- 1.- a) Decree No 779, SG-MC of December 21, 1949 of the President of the Provisional government of the Republic of Cochinchina concerning the organization of the Department of Trade and Industry. (This Department is specifically in charge of Trade and Industry for Cochinchina)
- b) Decree No 2183-Cab/KT of September 21, 1953 of the Regional Delegee for South Viet Nam concerning the organization of the Directorate of Economy for South Viet Nam  
(this Directorate has the same attribution than the Department of trade and Industry. This Directorate was formerly one part of the above mentionned Department since the beginning (1946)
- c) Decree of the President of the Government of Viet-Nam No 494-TC/KT of August 22, 1955 shifting the Directorate of Economy of South Vietnam into the Department of National Economy.
- 2.- This matter depends on the authority of the Department because we don't know once the Department reorganized, if the Directorate of Domestic trade remains or not and what attributions it will have.
- 3.- If it's possible, adequate building for the Department about the objectives, see above.
- 4.- Matter of specialist on the accounting of expenditures. We are not specialists, we do a lot of mistakes if one wouldn't say that we know anything about our job
- Setting correspondance. No boxes, no rooms and specialists
- 5.- Concerning the expenditure on material, we could not make the final settlement in time at the end of the year. The suggests that data must be reported on May 20 of the next year, if not the estimate of expenditures for the coming year shall be perturbed, specially the Directorate of Budget shall diminish the estimate of expenditures, the Directorate needs to spend according to the estimate of expenditures for the carrying out of its tasks.
- 6.- At present, the service of Domestic trade, formerly within the Directorate general of trade, shifted into the Directorate of Domestic trade by arrete of the Secretary for Finance and Economy No 110/KT/TTK/SVL of October 5, 1955, is in fact more in connection with the Directorate general than the Directorate of Domestic trade.

The question to attribute for once the functions of every services is very needed, as for the public to know where to go for each case.

The service of Control of price draft a price list. The service of Domestic trade does the same. That's is very complicated, especially for now we are unified.

The question of milk, suggar...must be clearly defined that which service is responsible for that.

7.- According to the Lady-secretary in charge of the registration of in-coming mail, this takes all of her times. Then if she is also in charge of the settlement of expenditures and the inventory of material, it is impossible materially to implement anything the two latter jobs must be committed to an other clerck a male clerck preferably because he must go out to choose bureau material for instance.

It's why she wishes to be in charge of something else that she does now.

NATIONAL ECONOMY  
-----

Date : July 12nd  
Present: Rosenfeld, Hye, Nguyen-v-Danh.  
Mr. Trần v Hà, Director of Domestic trade assists to  
the interview

Bureau of Corredpondance of the Directorate of Domestic trade.

Mr. Nguyễn-v-Danh is the chief of bureau.

This Directorate was originally the Department foreign trade and Industry for Cochinchina (1947). In 1953, a decree shifts this Department into the Directorate of Economy for South Viet Nam. Then a decree issued in 55 moves this Directorate into the Department of National Economy.

This background must help us to undestand why this Directorate has its own service and is running, in the administrative way, independantly.

The bureau of correspondance in fact carry out the accounting and the personnel of the Directorate. It is also in charge of the archives. The staff includes:

- 1 secretary for in-coming mail in charge of the material
- 1 secretary for out going mail in charge of personnel
- 3 typists

Nobody specially for the archives

Daily, they received about 100 letters and send out around 30.

(not including confidential letters or wries)

The accounting and the payroll is also set up by this bureau

(see questionnaire)